

Distr.: General
22 November 2006
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الحادية والستون

البند ١١٧ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧

تقرير الأداء الأول عن الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧

تقرير الأمين العام

إضافة

استخدام الإعانة المالية المخصصة للمحكمة الخاصة لسيراليون

أولا - مقدمة

١ - اقترح الأمين العام، في تقريره عن طلب إعانة للمحكمة الخاصة لسيراليون (A/60/572/Add.1)، تحويل مبلغ ١١,٢ مليون دولار إلى مخصصات للوفاء بالاحتياجات النقدية المتوقعة للمحكمة التي تقدر بـ ٦,٢ مليون دولار للفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ ولتغطية تصفية التزامات كانت لا تزال متبقية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ وتقدر بمبلغ ٥ ملايين دولار. ووافقت الجمعية العامة، في قرارها ٢٤٥/٦٠ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، على المخصصات النهائية لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥، شاملة اعتمادا بمبلغ ١١,٢ مليون دولار كإعانة مالية للمحكمة الخاصة لسيراليون في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥.



٢ - وأشار الأمين العام، في الفقرة ٢٣ من تقريره، إلى أنه يعتزم تقديم تقرير عن استخدام المبلغ الإضافي الذي يصل إلى ١١,٢ مليون دولار المخصص لتكملة الموارد المالية للمحكمة الخاصة لسيراليون في الجزء الثاني من الدورة الستين المستأنفة للجمعية العامة. وبالنظر إلى انخفاض معدل المبالغ المنصرفة في مطلع العام وإلى استمرار سريان الالتزامات التي تم الدخول فيها خصما من الاعتماد البالغ ١١,٢ مليون دولار حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، فقد تأجل تقديم ذلك التقرير إلى الجزء الرئيسي من الدورة الحادية والستين انتظارا لتوافر معلومات أوفى عن استخدام الأموال. ويقدم هذا التقرير في هذا السياق. وهو يتضمن استعراضا عاما للأموال التي حُولت إلى المحكمة على سبيل الخصم من المخصصات النهائية البالغة ١١,٢ مليون دولار لتغطية احتياجاتها النقدية للفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، فضلا عن المبالغ الشهرية المنصرفة اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ فصاعدا لتغطية الاحتياجات الشهرية المتصلة بتصفية المحكمة للالتزامات تتصل بالفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٣ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

ثانيا - استخدام الأموال المخصصة بموجب قرار الجمعية العامة ٢٤٥/٦٠

الاحتياجات النقدية للفترة ١ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ (٢٠٠ ٠٠٠ ١١ دولار)

٣ - في وقت صدور تقرير الأمين العام المؤرخ ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ (A/60/572/Add.1)، كانت المحكمة الخاصة لسيراليون قد توقعت أن يصل مجموع النفقات للفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ إلى ١١,٢ مليون دولار. وكانت المحكمة قد توقعت أن تلزم موارد قدرها ٦,٢ مليون دولار من أصل هذا المبلغ لتكملة الاحتياجات النقدية للمحكمة للفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ وأن يلزم مبلغ إضافي قدره ٥ ملايين دولار لتغطية تصفية التزامات تتصل بالفترة السابقة، وبذلك يصل مجموع الاحتياجات النقدية المقدرة إلى ١١,٢ مليون دولار. ويقترن بذلك سحب مبالغ لا تتجاوز ٥ ملايين دولار لتلبية الاحتياجات المتعلقة بهذه الالتزامات اعتبارا من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ فصاعدا. ويُذكر في هذا الصدد أن الجمعية العامة قد خصصت، في قرارها ٢٤٥/٦٠، مبلغا إضافيا قدره ١١,٢ مليون دولار كإعانة للمحكمة الخاصة لسيراليون في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥.

٤ - ووفقاً لما هو مبين الفقرات ٥ إلى ٨ أدناه، يجري تنفيذ قرار الجمعية العامة ٢٤٥/٦٠ على مرحلتين. ففي إطار المرحلة الأولى (انظر الفقرة ٥)، تم سحب مبالغ على سبيل الخصم من المخصصات البالغة ١١,٢ مليون دولار لتكملة الاحتياجات النقدية للمحكمة للفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥. وفي إطار المرحلة الثانية (انظر الفقرات ٦ - ٨)، تم سحب مبالغ على سبيل الخصم من الرصيد المتبقي من المخصصات اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ لتغطية تصفية التزامات تتصل بالفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٣ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

المبالغ المنصرفة للفترة ١ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ لتغطية الاحتياجات النقدية الشهرية للمحكمة (٥٠٠ ٠٠٠ دولار)

٥ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، كان ما جرى تحويله من الميزانية العادية إلى المحكمة الخاصة لسيراليون منذ ١ تشرين الثاني/نوفمبر وحتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ يبلغ ٤,٥ ملايين دولار. ويقل ذلك بمبلغ ١,٧ مليون دولار عن الاحتياجات النقدية لتلك الفترة والمقدرة بـ ٦,٢ مليون دولار المتوخاة أصلاً في تقرير الأمين العام (A/60/572/Add.1، الفقرة ٢٢)، وهو نقصان يعزى إلى التواتر الأقل من المتوقع لأنشطة المحكمة. وعليه، فقد كان مجموع الرصيد الحر المتبقي من المخصصات في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ يبلغ ٦,٧ مليون دولار.

المبالغ المنصرفة للفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ وحتى الوقت الراهن لتغطية التصفية الشهرية لالتزامات الفترة السابقة (٣٧,٤٩٤ ٤١٣ ٣ دولار)

٦ - يظهر في بيان الأصول والخصوم للمحكمة الخاصة لسيراليون في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ رصيد من الالتزامات غير المصفاة يبلغ ٣٢٧,٣٣ ٥٨٩ ٥ دولار، وهو ما يمثل زيادة قدرها ٣٢٧,٣٣ ٥٨٩ دولار عن المبلغ المتوقع وقدره ٥ ملايين دولار (انظر المرجع نفسه). ومن الجدير بالملاحظة أن من أصل هذا المبلغ، هناك رصيد يبلغ ٣٧٩,٣٤ ٧٧٩ ٣ دولار يتصل بالالتزامات غير مصفاة للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٣ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٥ ورصيد يبلغ ٩٩,٩٩ ٥٤٧ ٨٤٥ ١ دولار يتصل بالالتزامات للفترة من ١ تموز/يوليه إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

٧ - وخلال الفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ إلى تاريخ هذا التقرير، تم على سبيل الخصم من رصيد الالتزامات غير المصفاة البالغ ٣٢٧,٣٣ ٥٨٩ ٥ دولار (انظر الجدول، العمود (ب))، صرف مبلغ قدره ٣٧,٤٩٤ ٤١٣ ٣ دولار على دفعات شهرية للمحكمة

لتغطية تصفية هذه الالتزامات (انظر المرجع نفسه، العمود (ج)). وفي الوقت ذاته، تم إلغاء التزامات بمبلغ ١٩, ٨٠٤, ٢٨١ دولار (انظر المرجع نفسه، العمود (د)). وعليه، فإن المبالغ التي صرفت والمبالغ التي ألغيت قد خفضت معاً مستوى الالتزامات غير المصفاة، من ٣٣, ٣٢٧, ٥٨٩ دولار إلى ٧٧, ٢٨, ٠٢٨ ١ ٨٩٤ دولار (انظر المرجع نفسه، العمود (ه)).

المبالغ المقدرة المقرر صرفها قبل نهاية عام ٢٠٠٦ لتغطية التصفية الشهرية لالتزامات الفترة السابقة (١٧٨, ٦٨ ٨٨٥ دولار)

٨ - فيما يتعلق بالرصيد المتبقي من الالتزامات غير المصفاة والمبلغ ٧٧, ٢٨, ٠٢٨ ١ ٨٩٤ دولار، تتوقع المحكمة أن تلزم احتياجات نقدية بمبلغ ١٧٨, ٦٨ ٨٨٥ دولار لتغطية تصفية الالتزامات قبل نهاية السنة (انظر المرجع نفسه، العمود (و)). ويُتوقع أيضاً أن يجري بحلول نهاية السنة إلغاء التزامات غير مصفاة متبقية قدرها ٠٩, ٨٥٠, ١٠٠ ١ ٠٠٨ دولار (انظر المرجع نفسه، العمود (ز)). وعليه، يُتوقع أن يجري بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ تسوية الرصيد المتبقي من الالتزامات غير المصفاة المتصلة بالفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٣ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥. ويلخص الجدول المرفق هذا الوضع.

06-62833

(أ)	(ب)	(ج)	(د)	هـ = (ب) - (ج) - (د)	(و)	(ز)	ح = (هـ) - (و) -
الفترة المالية	الرصيد في أول الفترة (١) كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦	المبالغ المتصرفة	المبالغ الملغاة	الرصيد النهائي المؤقت في الوقت الراهن	المبالغ المتصرفة	المبالغ الملغاة	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ (تقديرات)
١ تموز/يوليه ٢٠٠٣ - ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٤	١ ٧٣٩ ١٠١,٩١	٥٥٢ ٠٣٥,٨٨	٩٨ ٠٣٠,١٥	١ ٠٨٩ ٠٣٥,٨٨	٨٥ ٢٢٧,٣٦	١ ٠٠٣ ٨٠٨,٥٢	-
١ تموز/يوليه ٢٠٠٤ - ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٥	٢ ٠٠٤ ٦٧٧,٤٣	١ ١٧٩ ٣١٩,٢١	٨٤ ٣٣٠,١٥	٧٤١ ٠٢٨,٠٧	٧٤١ ٠٢٨,٠٧	-	-
١ تموز/يوليه - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	١ ٨٤٥ ٥٤٧,٩٩	١ ٦٨٢ ١٣٩,٢٨	٩٩ ٤٤٣,٨٩	٦٣ ٩٦٤,٨٢	٥٨ ٩٢٣,٢٥	٥ ٠٤١,٥٧	-
المجموع	٥ ٥٨٩ ٣٢٧,٣٣	٣ ٤١٣ ٤٩٤,٣٧	٢٨١ ٨٠٤,١٩	١ ٨٩٤ ٠٢٨,٧٧	١٨٥ ١٧٨,٦٨	١ ٠٠٨ ٨٥٠,٠٩	-

ثالثا - ما لم ينفق من الأموال المخصصة بموجب قرار الجمعية العامة ٢٤٥/٦٠

٩ - من أصل مجموع المبالغ المسحوبة خصما من المخصصات البالغة ١١,٢ مليون دولار، تم تحويل مبلغ ٤,٥ ملايين دولار في تشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥؛ وتحويل مبلغ ٤٩٤,٣٧ ٤١٣ ٣ دولار في الفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ حتى الوقت الراهن ومن المتوقع تحويل مبلغ إضافي قدره ١٧٨,٦٨ ٨٨٥ دولارا قبل نهاية السنة، واستنادا إلى مجموع التحويلات النقدية المقدرة التي ستم بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ (٦٧٣,٠٥ ٧٩٨ ٨ دولار)، يُتوقع أن يتبقى من أصل المخصصات البالغة ١١,٢ مليون دولار، رصيد يقدر بـ ٣٢٦,٩٥ ٤٠١ ٢ دولار.

١٠ - ويمثل الرصيد المقدّر غير المنفق المتبقي من المخصصات النهائية والبالغ ٣٢٦,٩٥ ٤٠١ ٢ دولار احتياجات يقل مستواها عما هو مقدّر، مما أدى إلى فائض في مستوى "الاحتياجات النقدية الفعلية" مقابل "المبالغ المتوقعة" قدره ٦٧٢,٦٧ ١١٠ ١ دولار، وهذا الفائض هو نتاج اجتماع أثر كل من انخفاض عن المستوى المتوقع في الاحتياجات النقدية لتغطية المبالغ المنصرفة في تشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ (مما حقق فائضا قدره ١,٧ مليون دولار زيادة على المبلغ المتوقع وقدره ٦,٢٣ مليون دولار) وهو ما قوبل جزئيا بارتفاع في أرصدة الالتزامات غير المصفاة عما هو متوقع (مما حقق نقصا قدره ٥٦٥,٨٣ ٦٢٠ ٥ دولار زيادة على المبلغ المتوقع وقدره ٤,٩٧ مليون دولار)، وفضلا عن ذلك، أفادت المحكمة أنه جرى منذ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ وحتى الوقت الراهن، إلغاء التزامات غير مصفاة يبلغ مجموعها ٨٠٤,١٩ ٢٨١ ٨ دولار، ويقدر أن يجري من الآن وحتى نهاية السنة إلغاء التزامات إضافية قدرها ٨٥٠,٠٩ ١٠٠ ٨ دولار، وبذلك يصل مجموع المبالغ الملغاة إلى ٦٥٤,٢٨ ٢٩٠ ١ دولار، وهو ما يظهر في العمودين (د) و (ز) من الجدول الوارد أعلاه.

١١ - ووفقا للبند ٥-٣ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، التي تنص على أنه "تظل الاعتمادات مفتوحة لمدة اثني عشر شهرا عقب انتهاء الفترة المالية المتعلقة بها، وبالقدر اللازم للوفاء بالالتزامات المتصلة بالسلع الموردة والخدمات المقدمة في الفترة المالية ولتصفية أية التزامات قانونية أخرى نشأت في الفترة المالية ولم تسو، ويُعاد رصيد الاعتمادات غير المنفق".

سيعاد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ الرصيد المتبقي البالغ ٣٢٦,٩٥ ٤٠١ ٢ دولار من المخصصات الإضافية البالغة ١١,٢ مليون دولار الموافق عليها بموجب قرار الجمعية العامة ٢٤٥/٦٠.

رابعاً - الإجراء المطلوب من الجمعية العامة اتخاذه

١٢ - قد تود الجمعية العامة أن تحيط علماً بأنه سيجري، في إطار الميزانية البرنامجية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ ووفقاً للبند ٥-٣ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، إعادة الرصيد غير المنفق المقدّر بمبلغ ٣٢٦,٩٥ ٤٠١ ٢ دولار من مخصصات فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ البالغة ١١,٢ مليون دولار الموافق عليها كإعانة مالية للمحكمة الخاصة لسيراليون.